

■ RESUMEN

LA IMPORTANCIA DE LOS ANDES TROPICALES PARA LAS AVES

Los Andes Tropicales, que comprenden cinco países (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela), es la región más diversa del planeta, no solo en aves, si no también en la mayor parte de la biodiversidad terrestre. Con una impresionante diversidad de ecosistemas, esta región (apenas el 3% de la superficie terrestre) alberga más de 2.700 especies de aves y una elevada diversidad de plantas, insectos, anfibios, peces de agua dulce, etc.



M. Cooper

¿QUÉ ESTÁ AMENAZANDO A LAS AVES ANDINAS Y A SUS HÁBITAT?

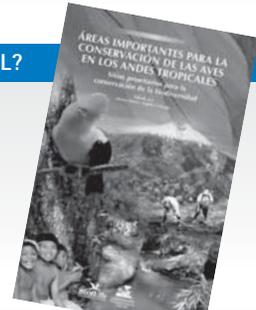


L. Calzadillo/SCAV

Alrededor del 10% de las aves de la región están al borde de la extinción en la actualidad. La pérdida de hábitat y la fragmentación son las principales causas para la disminución de las poblaciones de especies, pero la cacería, el tráfico ilegal de vida silvestre, el saqueo de nidos y las especies invasoras también amenazan a un gran número de especies, en particular a las aves grandes, psitácidos y otras especies coloridas, así como a las aves insulares.

¿QUÉ ES EL PROGRAMA DE LAS IBAs DE BIRDLIFE INTERNATIONAL?

El Programa de las Áreas Importantes para la Conservación de las Aves (IBAs, por sus siglas en inglés) de BirdLife International es una iniciativa global enfocada en la identificación, documentación y conservación de una red de sitios críticos para las aves del mundo. Este Programa se inició en las Américas en 1995, y pretende contribuir a la conservación de sitios, incluyendo actividades de manejo, educación ambiental, instrumentos legales, investigación, monitoreo y protección.



UNA RED DE SITIOS IMPORTANTES A NIVEL REGIONAL Y GLOBAL



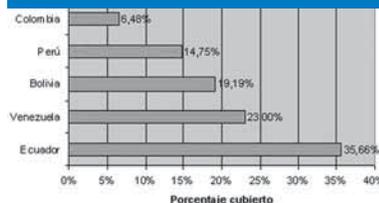
Hemos identificado una red regional de IBAs mediante la aplicación de criterios científicos acordados internacionalmente, que se han basado, tanto como ha sido posible, en el conocimiento actualizado y certero de la distribución y de las poblaciones de las especies de aves en la región. La aplicación de criterios estándar en la identificación de IBAs facilita la comparación entre sitios a escala local, nacional y regional. Además, estos criterios son compatibles con aquellos empleados por otras iniciativas de conservación, como la Convención Ramsar.

CONTRIBUCIONES DE UNA RED DE PERSONAS EN TODA LA REGIÓN

Este directorio es, en gran medida, el resultado de la colaboración de una extensa red de científicos y conservacionistas en los cinco países. Al menos 600 personas han participado en la recopilación de datos e identificación de IBAs, incluyendo personal de oficinas gubernamentales, comunidades locales, ONGs, representantes de nacionalidades indígenas, instituciones de investigación, universidades, agencias de aviturismo, etc.



EL NÚMERO DE IBAs EN LA REGIÓN



Un total de 455 IBAs se han identificado en los Andes Tropicales, cubriendo cerca del 17% de la superficie de la región, el porcentaje más alto cubierto por el Programa de las IBAs en el mundo. El número de IBAs varía entre los cinco países, desde 44 en Bolivia hasta 128 en Perú, el país más grande en la región.

IBAs Y DIVERSIDAD DE AVES

Las IBAs se han identificado en base a la distribución y, cuando fue posible, a las poblaciones de aves globalmente amenazadas, especies de distribución restringida (endémicas de Áreas de Endemismo de Aves – EBAs), especies confinadas a biomas y especies congregatorias. Un 90% de las IBAs son importantes para especies globalmente amenazadas, 65% para endémicas de EBAs, 48% para restringidas a biomas y 20% para aves congregatorias. Con muy pocas excepciones (menos del 3%), todas las especies más relevantes para conservación se incluyen en una o más IBAs. No obstante, la identificación de IBAs para especies congregatorias en la región no ha sido satisfactoria, debido a la deficiente información sobre sus poblaciones. Apenas el 37% de las 222 especies congregatorias que habitan en los Andes Tropicales se incluyen en esta red de IBAs.



W. Denser/Armonía

IBAs Y EL ESTADO DE PROTECCIÓN



H. Castro/C

Alrededor del 45% de las IBAs están completamente incluidas dentro de las redes nacionales de áreas protegidas, y varias otras están protegidas por territorios y reservas indígenas, tierras comunitarias, reservas privadas y otras formas no gubernamentales de protección. 250 sitios no están protegidos, resaltando la importancia y necesidad de su conservación. 31 de los 33 sitios Ramsar de la Región también fueron identificados como IBAs, así como 10 de los 28 Patrimonios de la Humanidad y 15 Reservas de Biosfera, reconocidas por la UNESCO.

LA IMPORTANCIA DE LAS IBAs PARA OTRA BIODIVERSIDAD

Las aves se consideran buenos indicadores de los niveles de biodiversidad terrestre. Si bien la información sobre otra fauna o flora no fue recopilada y evaluada de manera sistemática, la presencia en la red de IBAs de varias especies amenazadas y endémicas de otros taxones sugiere su importancia para la conservación de la biodiversidad, en especial en áreas donde el conocimiento sobre otros taxones es limitado.



Fundación ProAves

MÁS TRABAJO ES NECESARIO



G. Bravo/AvH

Con una red de IBAs identificada, ahora es el momento de proseguir el trabajo de conservación para asegurar la protección de todas ellas. Educación ambiental, instrumentos legales, protección y reconocimiento oficial, protección efectiva de sitios, control de amenazas y más investigación son necesarias, junto con el apoyo particular a las comunidades y otros actores locales que se beneficiarán de la conservación de las IBAs.

■ SUMMARY

THE IMPORTANCE OF THE TROPICAL ANDES FOR BIRDS

The Tropical Andes, encompassing five countries (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru, and Venezuela), is the most diverse region worldwide, not only for birds but for almost all terrestrial biodiversity. With an outstanding diversity of ecosystems, this region (only 3% of the Earth's surface area) holds more than 25% of the world bird species and an overwhelming diversity of plants, insects, amphibians, freshwater fish, etc.



M. Cooper

WHAT IS THREATENING TROPICAL ANDEAN BIRDS AND THEIR HABITATS?



L. Calcano/SCAV

About 10% of the Tropical Andean birds are currently on the brink of extinction. Habitat loss and fragmentation are the primary causes of species declines, but hunting, illegal wildlife trade, poaching, and invasive species are also threatening a wide array of species, particularly game birds, psittacids and other colourful species, and island birds.



WHAT IS THE BIRDLIFE IBA PROGRAM?

The Important Bird Areas (IBA) Program of BirdLife International is a worldwide initiative focused on identifying, documenting and working towards the conservation of a network of sites critical for the world's birds. The IBA program in the Americas region was initiated in 1995 and aims to contribute to site-oriented conservation action, encompassing management, education, advocacy, research and monitoring, and legal protection.

A NETWORK OF REGIONALLY AND GLOBALLY IMPORTANT SITES



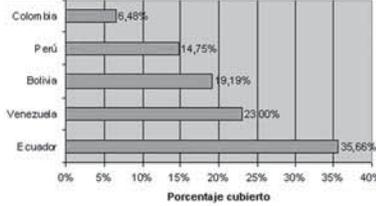
Through the application of internationally agreed scientific criteria, based, as far as possible, upon accurate and updated knowledge on the distribution and populations of bird species in the region, a network of IBAs has been identified. The application of standard criteria to identify IBAs facilitates comparison between sites at local, national and regional levels. Further, these criteria are compatible with those used by other conservation initiatives, such as the Ramsar Convention.

CONTRIBUTIONS BY A NETWORK OF PEOPLE ACROSS THE REGION

This directory is, to a large extent, the result of a collaborative effort involving an extensive network of scientists and conservationists throughout the five countries. At least 600 people contributed to data compilation and IBA identification, including personnel from government agencies, local communities, NGOs, representatives from national indigenous communities research institutions, universities, ecotourism agencies, etc.



THE NUMBER OF IBAs IN THE REGION



A total of 455 IBAs were identified in the Tropical Andes, covering nearly 17% of the region's surface area, the highest percentage of coverage by the IBA program worldwide. Numbers of IBAs vary across the five Andean countries, from 44 in Bolivia to 128 in Peru, the largest country in the region.

IBAs AND BIRD DIVERSITY

IBAs were identified based on the distribution and, whenever possible, populations of globally threatened species, restricted-range species (restricted to Endemic Bird Areas – EBAs), species confined to biomes, and congregatory species. 90% of the IBAs are important for globally threatened species, 65% for EBA endemics, 48% for biome restricted species, and 20% for congregatory birds. With very few exceptions (less than 3%), all the Tropical Andean species of global conservation concern are included in one of more IBAs. Nonetheless, the identification of IBAs for congregatory species in the region was not satisfactory due to a deficiency of data on bird populations derived from regular censuses. Only 37% of the 222 congregatory species occurring in the Tropical Andes are covered by the IBA network.



W. Densler/Armonía

IBAs AND PROTECTION STATUS



H. Castro/CI

Only 45% of the IBAs are completely included within nationally protected areas. Several others are protected by indigenous, community, and private reserves. 250 sites are not protected, highlighting the need for their conservation. 31 of the 33 Ramsar sites in the region are also identified as IBAs, as well as 10 of 28 World Heritage Sites and 15 Biosphere Reserves, as recognised by UNESCO.

IBAs IMPORTANCE FOR OTHER BIODIVERSITY

It has been suggested that birds are good surrogates for overall terrestrial biodiversity. Although data on other animals and plants were not systematically compiled and assessed, the presence of many endemic and threatened taxa other than birds within the IBA network make them important for the conservation of a suite of globally important taxa, especially in areas where data is scarce.



Fundación ProAves

FURTHER ACTION IS NEEDED



C. Bravo/IAVI

With a network of IBAs now identified, the next crucial step that must be implemented is conservation action to ensure the protection of all IBAs. Education, advocacy, legal recognition, effective site protection, threat control, and further research are needed, with specific on-the-ground support to communities and other local stakeholders who benefit from the conservation of IBAs.